

Surah 33. Al-Ahzab

Asad: and defer not to [the likes and dislikes of] the deniers of the truth and the hypocrites, and disregard their hurtful talk,⁵⁴ and place thy trust in God: for none is as worthy of trust as God.

Malik: Do not obey the unbelievers and the hypocrites, disregard their annoyances and put your trust in Allah; for Allah is sufficient as a disposer of affairs.

Pickthall: And incline not to the disbelievers and the hypocrites. Disregard their noxious talk, and put thy trust in Allah. Allah is sufficient as Trustee.

Yusuf Ali: And obey not (the behests) of the Unbelievers and the Hypocrites and heed not their annoyances but put thy trust in Allah for enough is Allah as a Disposer of affairs.³⁷³⁷

Transliteration: Wala tutiAAi alkafireena waalmunafiqeena wadaAA athahum watawakkal AAala Allahi wakafa biAllahi wakeelan

Khatab:

Do not yield to the disbelievers and the hypocrites. Overlook their annoyances, and put your trust in Allah. For Allah is sufficient as a Trustee of Affairs.

Author Comments

54 - Or: "yet [withal,] abstain from injuring them" (Zamakhshari) - depending on whether adha-hum is taken to mean "the hurt caused by them" or "done to them".

3737 - Men of little or no Faith will often lay down the law and tell better men than themselves what to do. In case of refusal they shower insults and injuries. No attention is to be paid to them. It is their way. All will be right under the government of Allah.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 33-Ayah 48](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-33-Ayah-48)